málaga

DESDE SUS ATALAYAS 1854-1925

málaga

DESDE SUS ATALAYAS 1854-1925

La Térmica – Málaga

15.12.2017 – 01.04.2018

A propósito de «Málaga desde sus atalayas: 1854-1925»

JAVIER RAMÍREZ GONZÁLEZ

Málaga, como sujeto fotográfico, ocupa un lugar de primer orden en la historia de la fotografía española. En consonancia con el desarrollo fabril y mercantil del siglo XIX, que hacen de Málaga la segunda capital industrial de España, las artes plásticas en general viven un periodo de fructífera producción y merecido reconocimiento, más allá del ámbito local e incluso de las fronteras del país. En relación con la pintura, esa importancia se hace patente en manifestaciones artísticas colectivas como la llamada Escuela Malagueña de Pintura o en la nutrida nómina de pintores, autóctonos o residentes de singular relieve. La producción fotográfica que se hace en Málaga en el XIX, si bien arranca a la mitad del siglo, ya sea por autores autóctonos o foráneos no va a la zaga; sin embargo, una especie de desorden conceptual ha dejado a la fotografía ma-

lagueña, en lo que a apoyo institucional se refiere, huérfana del necesario aprecio y consideración. El panorama malagueño no es, en ese sentido, muy halagüeño. Cabe mencionar por tanto la significativa iniciativa que ahora promueve La Térmica que nos acerca a una realidad poco conocida por el gran público y, no por falta de interés general, como sin duda se pondrá de manifiesto en Málaga desde sus atalayas: 1854 – 1925.

La propuesta de María Teresa García Ballesteros y Juan Antonio Fernández Rivero en esta exposición manifiesta un ejemplo de lo que venimos diciendo. De una parte, por el extraordinario valor —y no digo precio, que también— de los materiales que integran la exposición, avalados por la firma de Laurent, Garzón, Osuna, Joaquín Oses, José Martínez Sánchez, Ayola, Masson o Clifford, entre otros autores, y las marcas de editores como Hauser y Menet, Photoglobe Zurich o Purger & Co. De otra, por la variedad de las piezas que incluyen: vistas estereoscópicas, grandes panorámicas y tarjetas postales en distintos formatos, en todo caso originales. A ello se une una larga experiencia y dilatado conocimiento del historiador de la fotografía Juan Antonio Fernández Rivero, comisario de la exposición y autor, propietario y custodio de la colección que lleva su nombre. Ese notable bagaje tiene además una doble vertiente: la de experto cualificado, conocedor del valor histórico documental de los materiales, que le permite proyectar un discurso narrativo coherente y, no menos decisivo, el disponer de ellos. Esta suma de factores es la que hace posible contar con una exposición que no cabe calificar sino como extraordinaria. Y lo es, tanto por el diseño del discurso expositivo, esa tupida red de miradas que se asoman a los balcones-atalayas de Málaga con la curiosidad analítica y el atemperado rigor técnico del gran fotógrafo, centrando la evolución del paisaje urbano en una nueva dimensión de la relación espacio-tiempo; como por el interés de los materiales en sí mismos, ya sea desde el punto de vista histórico, documental, técnico-fotográfico o artístico, y por la estructura argumental. Por todo ello, no cabe sino felicitar a María Teresa García Ballesteros y Juan Antonio Fernández Rivero por esta magnífica exposición. Y a La Térmica, por dar cabida una vez más a iniciativas como esta, a dinámicas culturales que con excesiva frecuencia quedan al margen de los circuitos oficiales.

JAVIER RAMÍREZ GONZÁLEZ

Málaga desde sus atalayas: 1854-1925

JUAN ANTONIO FERNÁNDEZ RIVERO
& MARÍA TERESA GARCÍA BALLESTEROS

La **Colección Fernández Rivero** de fotografía histórica quiere contribuir con esta exposición al mejor conocimiento público de sus fondos y de los valores que las imágenes fotográficas del pasado aportan a nuestro acervo cultural. Una colección de fotografía antigua debe mantener una vocación divulgadora paralela a los objetivos de rescate, conservación y estudio, en nuestro caso sobre todo de la fotografía en sus primeros cien años de existencia en general y de las imágenes de Málaga en particular. En conjunto hemos procurado que la muestra refleje la producción fotográfica realizada entre los años 1854 y 1925 en cuanto a fotografías panorámicas se refiere y a partir de los fondos de nuestra colección, las atalayas que con mayor frecuencia eligieron los fotógrafos y los objetivos más comunes que enfocaron con sus cámaras a lo largo de ese periodo.

La llamada fotografía topográfica, consistente en reproducir los paisajes urbanos y los monumentos arquitectónicos, generó una auténtica industria ya desde la segunda mitad de la década de 1850. Al principio el interés se centraba en las diferentes ciudades y países europeos, pero muy pronto se extendió también a Oriente Medio y enseguida al mundo entero. La verdad indiscutida que imponía la fotografía hacía de ella un instrumento imprescindible para incluir como recuerdo en el equipaje de vuelta de los viajeros del *Grand Tour* primero y de los incipientes turistas después. Algunos fotógrafos locales, dedicados sobre todo al retrato, lograron también realizar una pequeña colección de vistas y monumentos de su entorno, pero gran parte de este mercado fue cubierto por grandes fotógrafos y empresarios radicados en Reino Unido y Francia. Así, el propio fotógrafo o un empleado o comisionado de la empresa fotográfica, se desplazaba al país elegido para realizar un itinerario fotográfico con el que cubrir la demanda de su clientela. El fotógrafo arribaba a las principales ciudades con una documentación previa sobre los principales monumentos y lugares a fotografiar.

En este contexto, localizar las principales atalayas en cualquier ciudad, era uno de los primeros objetivos de los fotógrafos, interesados en captar las mejores panorámicas. En muchas ocasiones estos paisajes tan abiertos eran imposibles de captar en una sola toma, lo que llevó a los fotógrafos a componerlos a través de imágenes sucesivas en varias tomas diferentes que más tarde se unían sobre una base de cartulina. Esta práctica nos ha legado toda una historia de superación de dificultades técnicas, así como la maravillosa vivencia de contemplar las imágenes panorámicas que fueron capaces de realizar. Muy pronto los profesionales entendieron que para su ejecución era necesario que el fotógrafo registrara toma a toma la vista girando sucesivamente sobre su posición, describiendo un sector circular perfecto integrado en una circunferencia, en cuyo centro se encontraría instalada la cámara, sin perder el mismo plano horizontal.

Los antecedentes en el tiempo son numerosos, existen notables ejemplos realizados mediante la primitiva técnica del daguerrotipo, como la debida a Choiselat en 1845 sobre la rada de Tolón, compuesta de cinco placas sucesivas. Y desde luego en España contamos con magníficas panorámicas realizadas ya

en los primeros tiempos de la fotografía por Louis de Clercq, Luis Masson o Jean Laurent, con positivos en albúmina.

En una ciudad como Málaga, rodeada de elevaciones excepto por el oeste, **Gibralfaro** aparece ante el fotógrafo como su primera posibilidad de contemplar el conjunto de la villa. Y así se refleja en la cantidad y calidad de estos panoramas que prestan especial atención a su puerto y discurren hacia el interior para perderse en los barrios de la zona norte. A partir de esta primera «atalaya», la exposición pretende recorrer con el visitante otros puntos de vista elegidos por estos fotógrafos pioneros y simultáneamente hacer un viaje en el tiempo reflejado en los cambios urbanísticos que han ido configurando la Málaga que hoy conocemos.

Las torres de la **Alcazaba**, o algunos enclaves de la Coracha en su parte inferior, proporcionaron panoramas más cercanos de la zona portuaria y la primera línea de la ciudad ante el mar, y en el periodo entre siglos nos muestran el paisaje cambiante del muelle y del nuevo parque en crecimiento. Aunque la atalaya preferida por los fotógrafos para captar la fachada marítima malagueña por excelencia fue sin duda la **Farola**: a veces desde su base, pero sobre todo desde su balcón más elevado, el fotógrafo solía hacer una primera fotografía del muelle de levante y a partir de ahí tras el puerto, discurrían la Alcazaba y la aduana, la catedral y la fina línea de la ciudad hacia occidente, perdiéndose entre las chimeneas que recorrían la bahía entre el Guadalmedina y el Guadalhorce.

La vida de una ciudad marítima gira en gran parte en torno a su puerto, y esta necesidad de reflejar su parte más vital hizo que numerosos fotógrafos utilizasen las azoteas o últimos pisos del entorno de la **casa de los Larios y edificios cercanos al cuartel de la Parra**, situadas junto al puerto, como nueva atalaya desde la que mirar hacia el oeste y recorrer con la cámara el malecón, la Cortina del muelle, la aduana, el paseo y la Farola hasta el mar.

Y, ¿por qué no el **mar** desde una embarcación? Alguna fotografía tenemos desde esta perspectiva aunque no son muy frecuentes, sobre todo en los primeros tiempos de la fotografía, en los que la necesidad de un tiempo de exposición relativamente largo, hacía imposible realizar fotografías desde un punto de vista ondulante.

Ya en el interior de las intrincadas calles y las escasas plazas de esta Málaga de la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX, las torres de la **iglesia de San Juan** y de la **catedral** se ofrecen como atalayas destacadas para fotografiar la sucesión de tejados y edificios en una u otra dirección. Sin embargo los fotógrafos se desplazan a las elevaciones del noroeste, en las inmediaciones del convento de la Trinidad o del **arroyo de los Ángeles** para captar la imagen de la ciudad tras el río al pie de Gibralfaro, con las torres de sus iglesias: San Juan, los Mártires... la catedral y la Farola destacadas en el horizonte.

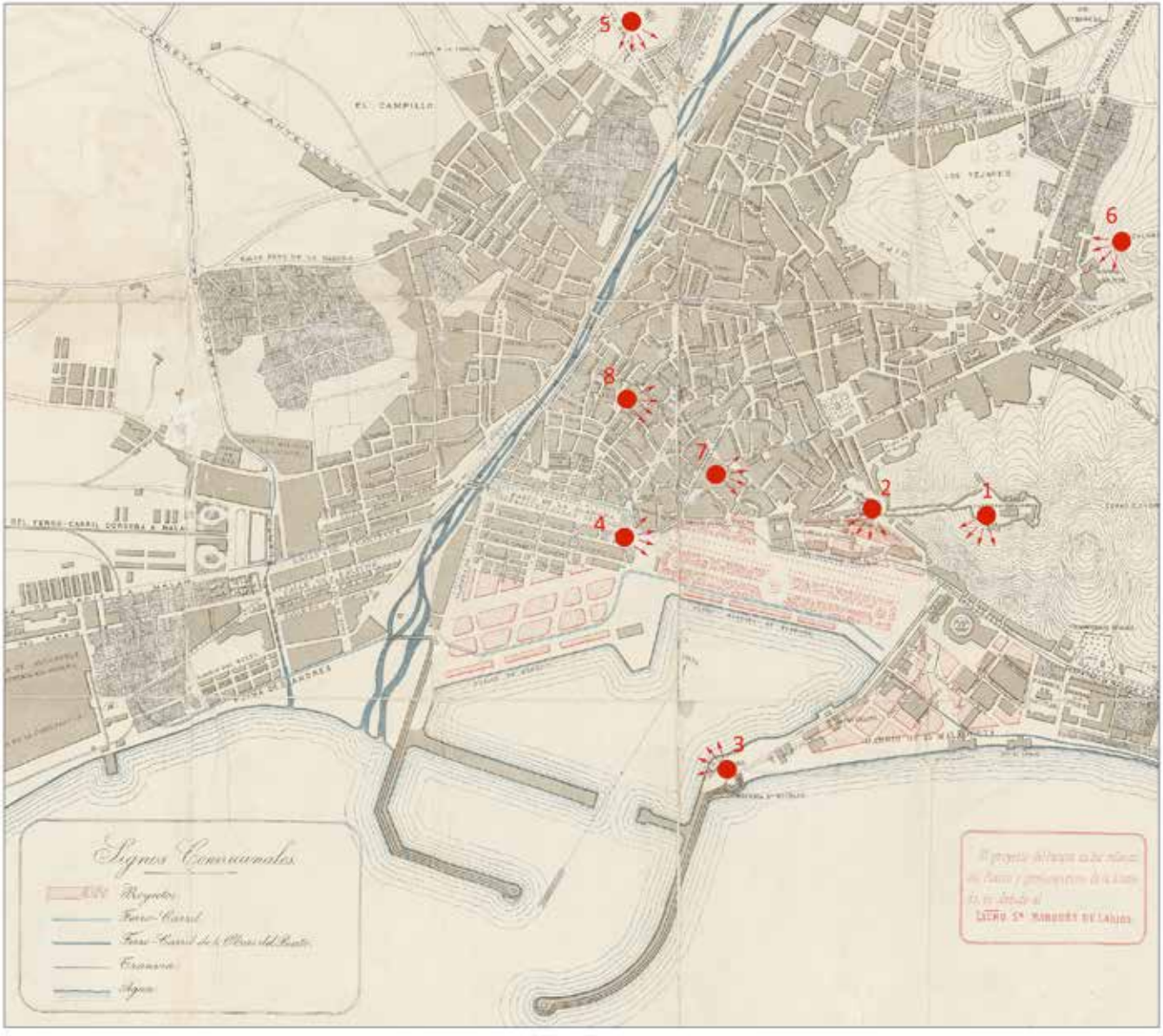
El círculo se cierra en el norte con el **monte Calvario**, desde allí la panorámica parte de un primer plano de la espadaña de la iglesia de la Victoria y la calle Cristo de la Epidemia para recortar la ciudad y su catedral sobre el mar y la sierra de Mijas.

Los fotógrafos

Trataremos ahora sucintamente de los protagonistas que dieron lugar a estas maravillosas vistas panorámicas que hoy podemos contemplar en esta exposición. Hemos querido comenzar la muestra con una litografía que debemos al francés **ALFRED GUESDON**, quien entre 1852 y 1854 visitó España para publicar luego una colección de 24 láminas con vistas aéreas de diferentes ciudades. A pesar de que se ha especulado mucho sobre si usó un globo o incluso la fotografía para la realización de este trabajo (confeccionado también para otras ciudades europeas), los últimos indicios apuntan a que Guesdon, que tenía estudios de arquitectura, utilizó proyecciones topográficas para conseguir esta perspectiva aérea en sus trabajos. En cualquier caso los resultados fueron espectaculares y nunca antes vistos. De alguna forma esta imagen nos sirve de nexo de unión entre la gran tradición iconográfica en forma de grabados y litografías y las vistas fotográficas.

Siguiendo un orden cronológico de las muestras presentes en la exposición debemos mencionar a continuación al gran fotógrafo **Charles Clifford**. Establecido en España a principios de la década de 1850, se convirtió enseguida en uno de los referentes fotográficos de la España de su tiempo, llegando a ser el fotógrafo favorito de Isabel II. Durante su corta carrera (murió en enero de 1863) llegó a completar un gran catálogo de vistas de monumentos y ciudades españolas. Aunque no realizó panorámicas compuestas sí que se le conocen amplias vistas tomadas desde estratégicas atalayas en diversas ciudades, como por ejemplo en Málaga en 1859 y 1862.

Luis Masson fue, junto a Clifford y Laurent, uno de los grandes fotógrafos que operaron en la España del diecinueve. De origen francés se estableció en Sevilla desde 1858 y realizó un apreciable conjunto de fotografías andaluzas y de otras ciudades españolas. Visitó Málaga en más de una ocasión durante los primeros años de la década de 1860, llegando a realizar un apreciable conjunto de fotografías que se cuentan entre las primeras conocidas de la ciudad si dejamos al margen otras fotografías en formato estereoscópico y las de Clifford. Entre sus fotografías Masson realizó varias panorámicas, algunas compuestas de varias tomas y captadas desde lo alto de la Farola, Gibralfaro, las inmediaciones de la Alcazaba o el Calvario.



Detalle de plano de la ciudad de Málaga realizado por Duarte de Belluga en 1898. Pueden apreciarse los proyectos de ampliación del Muelle de Heredia, Parque, y otros.

Atalayas que sirvieron a los fotógrafos de diferentes épocas para realizar panorámicas de la ciudad:

1 – Castillo de Gibralfaro

2 – Entorno de Alcazaba / Coracha

3 – Farola, normalmente desde su cúspide

4 – Casa de la familia Larios

5 – Arroyo de los Ángeles

6 – El Calvario

7 – Catedral

8 – Iglesia de San Juan

Casi en el mismo periodo, en 1862, visita Málaga uno de los fotógrafos empresarios franceses que viajaron a España para preparar una colección de vistas estereoscópicas: **Ernest Lamy**. Al llegar a la ciudad toma contacto con el gran fotógrafo local de origen italiano José Spreáfico, al que adquiere algunas de sus fotografías para incluirlas en su catálogo, de manera que sus vistas malagueñas presentan hoy la duda de una u otra autoría. En cualquier caso en la colección se incluyen algunas fotografías extraordinarias, una de ellas, tomada desde algún edificio cercano al cuartel de la Parra, mira hacia el puerto y recoge la esencia de la ciudad: catedral, cortina del muelle y el ajetreo del comercio portuario. La fuerza vital de esta fotografía habría de convertirla en una de las imágenes más icónicas de Málaga desde el momento en que el gran Gustave Doré la versionara en forma de grabado en el famoso libro sobre España que publicó junto al barón Davillier.

José Martínez Sánchez fue uno de los grandes profesionales de los primeros tiempos de la fotografía en Madrid, establecido nada menos que en la Puerta del Sol. Gran retratista, fue también autor de importantes trabajos de reportaje encargados por la Corona. Pronto trabó amistad con Jean Laurent con quien compartió algunos proyectos. En 1866 éste recibió el encargo de preparar un gran reportaje fotográfico que mostrara en la exposición a celebrar en París en 1867 los avances de las obras públicas españolas. Ante el apremio de tiempo Laurent acudió a su amigo para compartir el trabajo, repartiéndose ambos el territorio a cubrir, y así la provincia de Málaga le correspondió a Martínez Sánchez quien realizó en su visita algunas de las más importantes fotografías malagueñas del XIX, como la más famosa de nuestra Farola, o una impresionante panorámica en cuatro partes tomada desde su cúspide.

Tras las fotografías de Martínez Sánchez, que pronto pasaron al catálogo de su amigo Laurent —motivo por el que la mayoría de las veces encontraremos estas fotografías con su etiqueta—, la **Casa Laurent** no realiza otras tomas en nuestra ciudad mas que alrededor de 1880, en que algún empleado de la casa, o algún fotógrafo comisionado para este fin, realizara un reportaje en la ciudad. Entre ellas una impresionante panorámica en cuatro partes, esta vez desde Gibralfaro.

Algunos años antes, en 1875, uno de los más grandes fotógrafos malagueños, **Joaquín Oses Cruz**, quien comenzara su andadura en el Madrid de la década de 1860, recién trasladado a Málaga realiza una gran panorámica de la ciudad desde Gibralfaro, en seis partes, de la que solo se conservan copias de época de las cuatro centrales.

Otra interesante panorámica tomada desde la Farola se la debemos a **José García Ayola,** uno de los fotógrafos pioneros en Granada y el más importante de la ciudad, junto a Rafael Garzón. Con Málaga tuvo especial relación pues llegó a tener un estudio en nuestra ciudad regentado por su hija.

Rafael Garzón Rodríguez, más joven que su antecesor Ayola, fue en cierta forma su heredero fotográfico. Especializado en retratos contextualizados con los monumentos árabes de Granada, Sevilla y Córdoba, realizó también un notable conjunto de vistas de las principales ciudades andaluzas y de Toledo. El conjunto malagueño es de notable interés, e incluye varias panorámicas.

Hauser y Menet. Los suizos Oscar Hauser y Adolf Menet, que fueron llamados a Madrid para la realización de un trabajo fotomecánico, acabaron creando allí una de las más grandes industrias de la imagen que hayan existido en España, junto a la de Laurent. Pioneros en la confección de tarjetas postales llegaron a reunir una ingente colección de vistas de numerosas ciudades y monumentos

de toda España, incluyendo numerosas panorámicas en varias partes, como la malagueña que mostramos en la exposición.

La empresa suiza **Photoglobe Zurich**, conocida popularmente por sus iniciales: «P.Z.», se especializó hacia principios del siglo XX en la confección de tarjetas postales y láminas de vistas de todo el mundo coloreadas por el procedimiento «fotocromo», que mediante el uso de varias planchas litográficas iluminadas a mano, conseguía un impecable y bellísimo efecto de color en sus fotografías. Tanto en la edición de sus tarjetas postales como en las vistas de mayor tamaño, que comercializaban para el uso de turistas y viajeros al modo de las antiguas fotografías a la albúmina, incluían una serie de ellas en formato panorámico compuesto de varias partes.

Por su parte la empresa **Purger & Co**. es la réplica alemana de la anterior. Establecida en Múnich, se especializa sobre todo en la edición de tarjetas postales y en menor medida en los formatos de mayor tamaño, con el mencionado procedimiento fotocromo, variante de la cromolitografía. Entre sus tarjetas encontramos también las versiones panorámicas en formato doble o triple del estándar.

Stereo-Travel y **Keystone View Co**. Se trata de dos de las grandes empresas norteamericanas que monopolizaron la mayor parte del mercado estereoscópico mundial alrededor del cambio de siglo, cuando este sistema experimenta un fuerte resurgimiento tras muchos años de letargo. En conjunto llegaron a reunir una base de imágenes compuesta de cientos de miles de fotografías de todo el mundo. Por su propia naturaleza —el sistema estereoscópico— estas vistas no podían ser panorámicas compuestas pero sí abarcar en una sola fotografía amplias escenas que también tienen cabida en la temática que estamos mostrando en esta exposición.

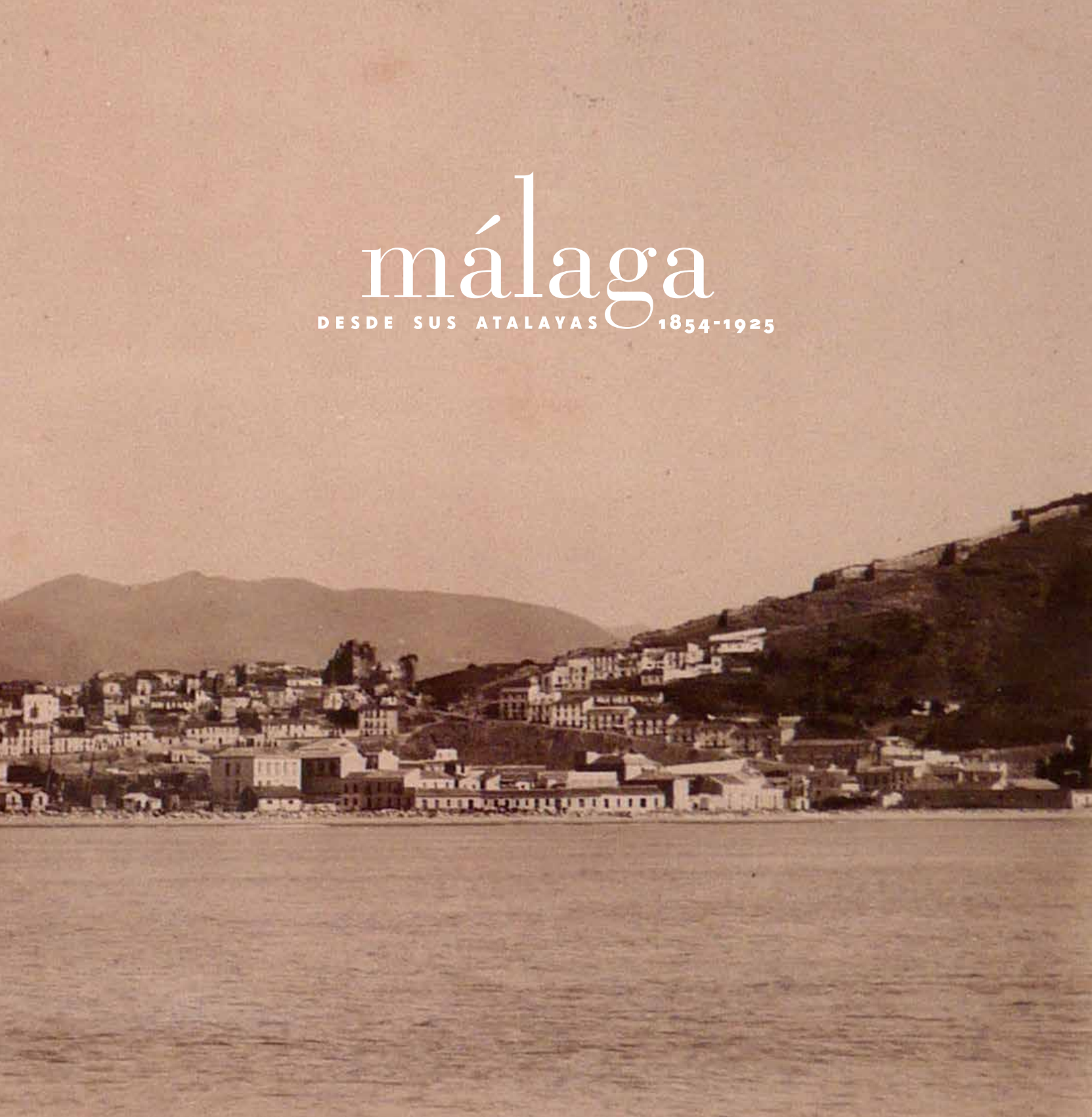
Domingo del Río Jiménez fue un polifacético personaje malagueño que entre 1905 y 1915 fue uno de los mayores editores de tarjetas postales en nuestra ciudad. Su amplia colección abarcó numerosas temáticas impresas en las más diversas técnicas del momento. En la exposición presentamos una extraordinaria panorámica editada en cinco partes, que comercializaba de forma independiente cada una de ellas, pero que en conjunto conforman una de las panorámicas de más amplio ángulo de todas las que mostramos.

Josep Boixadera. De origen humilde, sus padres eran campesinos, llegó a trabajar de pastor hasta que se traslada a Barcelona donde aprende fotografía. Hacia 1910 realiza una gira por diversos lugares de España tomando vistas panorámicas. Las características de estos trabajos, vistas que abarcaban un enorme ángulo en una sola toma, nos hacen suponer que realizó este trabajo con una cámara panorámica especializada de las que desplazan el objetivo de forma automática durante la toma para recorrer así un amplio ángulo sin necesidad de usar un objetivo gran angular, que distorsiona mucho la imagen, ni de emplear el sistema de diferentes tomas ensambladas con posterioridad.

Miguel Osuna Carnerero forma junto a José Spreáfico y Joaquín Oses el gran triunvirato de la historia de la fotografía malagueña. Profesional polifacético y habilidoso nos ha legado un admirable conjunto de imágenes imprescindible para entender la historia fotográfica, social y urbanística de la Málaga de su tiempo. Él fue el autor de una reproducción de la gran panorámica malagueña de Oses de 1875, la única por la que podemos conocer el original compuesto de seis partes. En la exposición presentamos una interesante panorámica tomada por el autor desde Gibralfaro.

málaga

DESDE SUS ATALAYAS 1854-1925



Alfred Guesdon (Nantes, 1808-1876)
Malaga : Vue prise du fort Gibralfaro / Málaga : Vista tomada de la fortaleza Gibralfaro
1853/54. Grabado coloreado a mano.

Nuestra exposición comienza con uno de los grabados más conocidos de la ciudad. Sírvanos este ejemplo como antecedente histórico en una técnica, la de la litografía, para la que resultaba condición previa, la existencia de un dibujo «tomado del natural». Así fue durante toda la historia previa a la aparición de la fotografía, pero hay que decir aquí que muy pronto las imágenes fotográficas sirvieron de base para los dibujos litográficos que se convirtieron en grabados, ya incluso desde la aparición de las primeras técnicas daguerrotípicas. Los grabados con vistas de ciudades que publicó Guesdon, mostraban una perspectiva elevada, *vol d'oiseau* [vuelo de pájaro] por lo que se especuló que en muchos casos realizaba sus dibujos a bordo de un globo.

En el caso de la vista malagueña no tuvo necesidad de tal artificio, ya que las fortificadas torres del castillo de Gibralfaro conceden una perspectiva suficiente para mostrar esta Málaga «a vuelo de pájaro», captando en toda su extensión el puerto con su único dique a levante rematado por la Farola aún totalmente cilíndrica y una ciudad que se extiende hacia el oeste presidida por la aduana y la catedral.

J. Laurent y cia. (Madrid).
Málaga, vista general panorámica desde el Castillo.
1880. Albúmina.

Gibralfaro, la más propicia atalaya malagueña, que en estas fechas aún desempeñaba labores militares, proporcionó al fotógrafo esta vista del llamado *muelle viejo*, protegido por el dique de levante, en cuyo límite contemplamos la Farola. Veleros y algunos vapores, junto a otras embarcaciones menores se alinean en ordenadas filas frente a la ciudad y a una considerable distancia del muelle debido al grave aterramiento del puerto malagueño.

ca desde el Castillo.
J. Laurent y Cie Madrid.

J. LAURENT Y CIA. Madrid
Málaga, vista del muelle y de la ciudad desde el Castillo.
1880. Albúmina

Sin abandonar Gibralfaro y como una continuación de la fotografía anterior, la panorámica nos permite contemplar tras las ruinas de la Alcazaba, la ciudad hacia el oeste. En la línea de la costa la playa de «Pescadería« con las barcas en la arena y más allá de la Batería de San Rafael, junto a la desembocadura del Guadalmedina, la proyección industrial de la ciudad por las playas de San Andrés, con el puerto, la Catedral y la Aduana en primer plano.

de la ciudad desde el Castillo.
J. Laurent y Cie Madrid.

Autor desconocido
Málaga, panorámica en dos partes desde Gibralfaro.
Ca. 1895. Copia en impresión con tinta pigmentada.

Hay que descender algún trecho por la colina de Gibralfaro para para captar esta otra imagen, muy semejante a la anterior pero esta vez quince años después y en dos tomas, la segunda hacia el noroeste limita con las recién construidas «Casas de Campos« en la plaza de la Merced y en su último plano con el convento de la Trinidad. Es extraordinario el detalle con que pueden distinguirse los perfiles del urbanismo malagueño, como la iglesia de Santiago o la Alameda, pero lo más sobresaliente es quizá el nuevo dique del Puerto a poniente y sus primeras obras de relleno para ganar profundidad.

Nº 6: PHOTOGLOBE ZURICH.
«Málaga, Plaza de toros y Malagueta«.
Ca. 1905. Procedimiento fotocromo

La imagen de la plaza de toros desde la altura de Gibralfaro, ante el mar y la estrecha lengua de tierra que lleva hasta la Farola y el nuevo muelle de levante, se convertirá enseguida en uno de los iconos de la ciudad, repetido año tras año en sus tarjetas postales. Estos primeros años del siglo XX han traído el color a unas imágenes que muestran las nuevas dimensiones del puerto y el crecimiento del barrio de la Malagueta a partir de su primer desarrollo industrial.

AZA DE TOROS Y MALAGUETA

RAFAEL GARZÓN RODRÍGUEZ (Granada, 1863-Granada, 1923).
Málaga, vista panorámica de la ciudad desde el castillo de Gibralfaro.
Ca. 1900. Albúmina

Tras las torres de la Alcazaba, que aún acoge la calle «Banda del Mar«, la ciudad presenta su entrada en el siglo XX con un gran cambio en la fisonomía de su fachada marítima: el puerto ha avanzado sobre las aguas para acoger barcos de mayor calado. El recinto ha crecido y desarrollado nuevos diques a poniente y un nuevo muelle, el de Heredia, ocupa la playa de Pescadería.

F. Bonadna

PÁGINA ANTERIOR

JOSEP BOIXADERA I PONSA
(Benavent de la Conca, Lérida, 1878 – Reus, 1938). «Málaga, vista general». Ca. 1910. Gelatina de plata

La iniciativa de este fotógrafo que visita la ciudad en los inicios del siglo XX nos permite contemplar este incipiente parque ganado al mar, y al fondo la arboleda que cubre aún la ampliada zona de pescadería (actual muelle de Heredia). Es evidente que el fotógrafo ha descendido por la coracha que une el castillo y la Alcazaba hasta encontrar el punto en el que desea instalar la cámara y realizar esta amplia panorámica desde la Farola a los últimos barrios que aparecen por el norte junto a la cuenca del Guadalmedina. El uso de una cámara especializada para realizar panorámicas, en las que el propio objetivo giraba en un cierto ángulo, hizo posible que la imagen fuese captada en una sola toma.

PÁGINA ANTERIOR

Nº 8: MIGUEL OSUNA CARNERERO
(Málaga, ca. 1855 – ?). Málaga, panorámica desde el castillo de Gibralfaro. 1921/22 Gelatina de plata

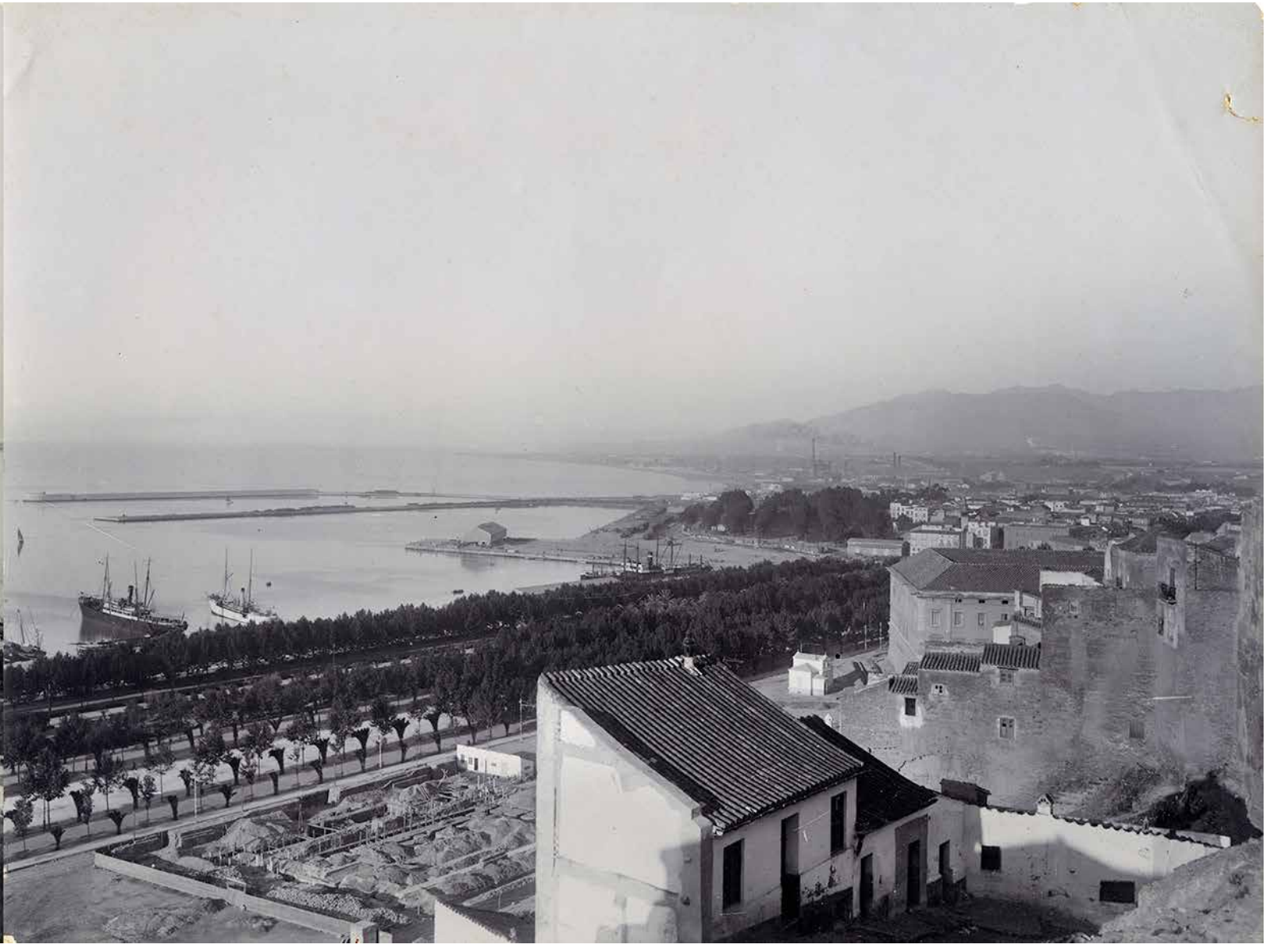
La semejanza entre esta panorámica de sur a norte realizada por Osuna y la que hemos contemplado anteriormente es bastante acentuada, ambas comprenden ángulos muy semejantes, pero los diez años que las separan han sido suficientes como para que la vegetación haya creado un auténtico parque en los terrenos al pie de Puerta Oscura. El fotógrafo, que se ha situado tras la muralla sur de la Coracha, ha tenido una cierta dificultad en el montaje del último tercio de la imagen, que muestra algún defecto en la zona inferior. El siglo XX avanza y desde la montaña de Gibralfaro vemos concluidas las obras del puerto, el nuevo ayuntamiento, el inacabado edificio del rectorado junto al parque, la plaza de la Merced y el barrio de la Trinidad avanzando hacia el convento.

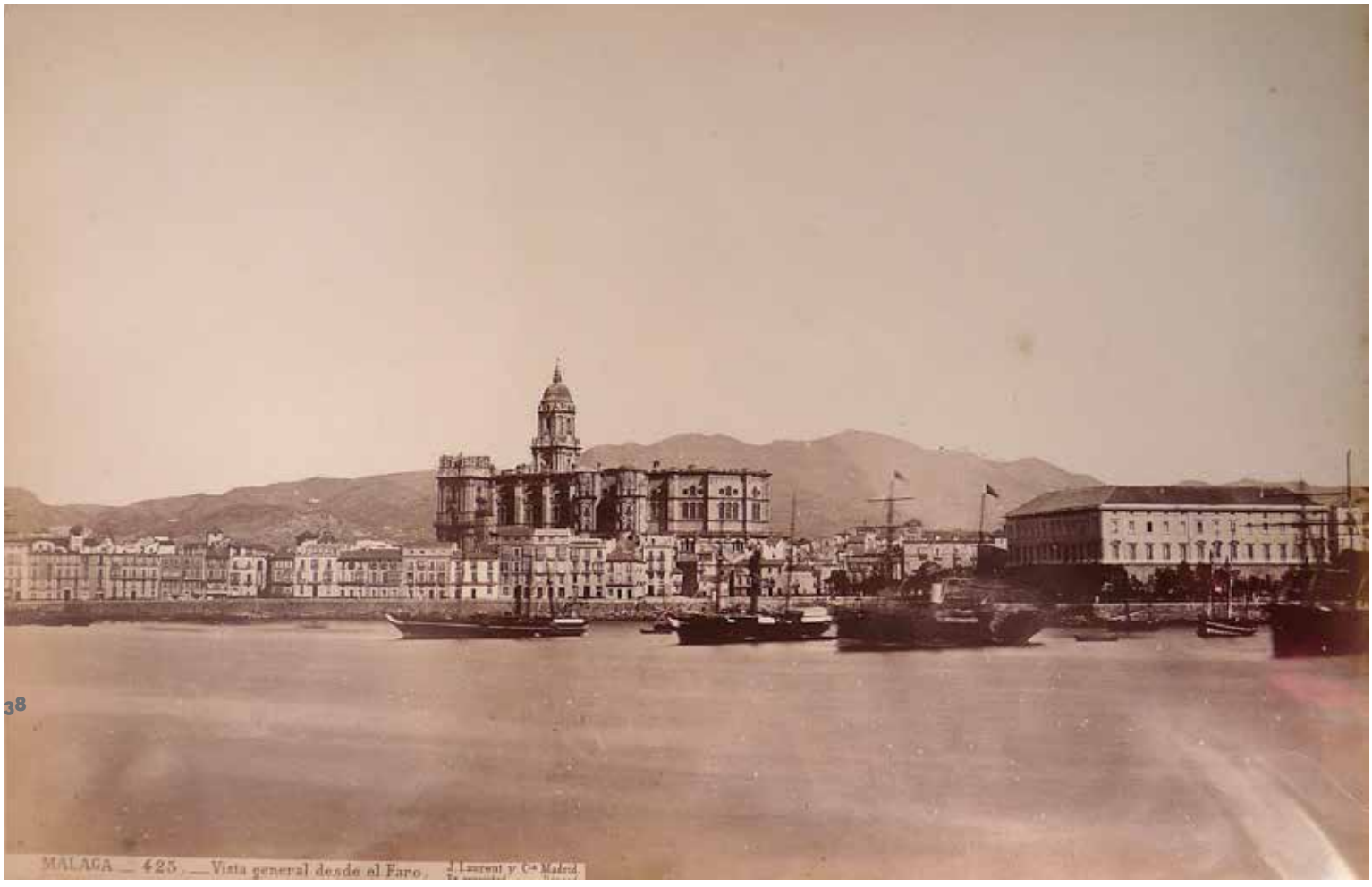
Nº 9: **AUTOR DESCONOCIDO.**
Málaga, «El Puerto». 1895/98. Albúmina

Más cercana a la ciudad, la Alcazaba proporciona al fotógrafo un nuevo punto de vista. Desde sus torres el fotógrafo dedica una sola toma a captar los progresos del relleno del muelle viejo. La decidida intervención pública para modernizar el puerto se refleja en esta imagen: los materiales que soportaran el nuevo muelle se alinean junto a los carriles que los transportarán hasta las aguas, la tierra avanza sobre el mar y desde la Farola se construye un nuevo dique mar adentro.

Nº 10: **Autor desconocido.** Málaga, panorámica desde la Alcazaba. 1912. Gelatina de plata

Las torres de la Alcazaba sirvieron al fotógrafo para realizar esta panorámica en dos partes, que casa con alguna dificultad. Centrada en el puerto y la unión de la ciudad con el mar. Estamos en los comienzos del siglo XX, pero es la «Casa del Jardinero», junto a la aduana, terminada en 1912, la que nos permite datarla con exactitud, junto a las obras de cimentación del futuro ayuntamiento de Málaga que comenzaron en 1911.





Nº 11: **José Martínez Sánchez** (Bicorp, Valencia, 1807- Valencia, 1874). «Málaga, vista general desde el Faro». 1867. Albúmina

En esta fotografía cambia la perspectiva para mostrar la ciudad desde el mar, y en este caso el dique de levante ofrece al fotógrafo una base firme y la suficiente distancia para captar su fachada marítima. La realidad de un puerto casi inmerso en el urbanismo de la ciudad, resulta perfecta en esta imagen destinada a mostrar las infraestructuras patrias en la Exposición de París de 1867. La catedral sobresale imponente tras la cortina del muelle, un nombre que en estas fechas aún responde correctamente al papel que desempañaba esta calle repleta de servicios portuarios.

Nº 12: **Autor desconocido.**
«Málaga, el muelle nuevo». Ca. 1880. Albúmina

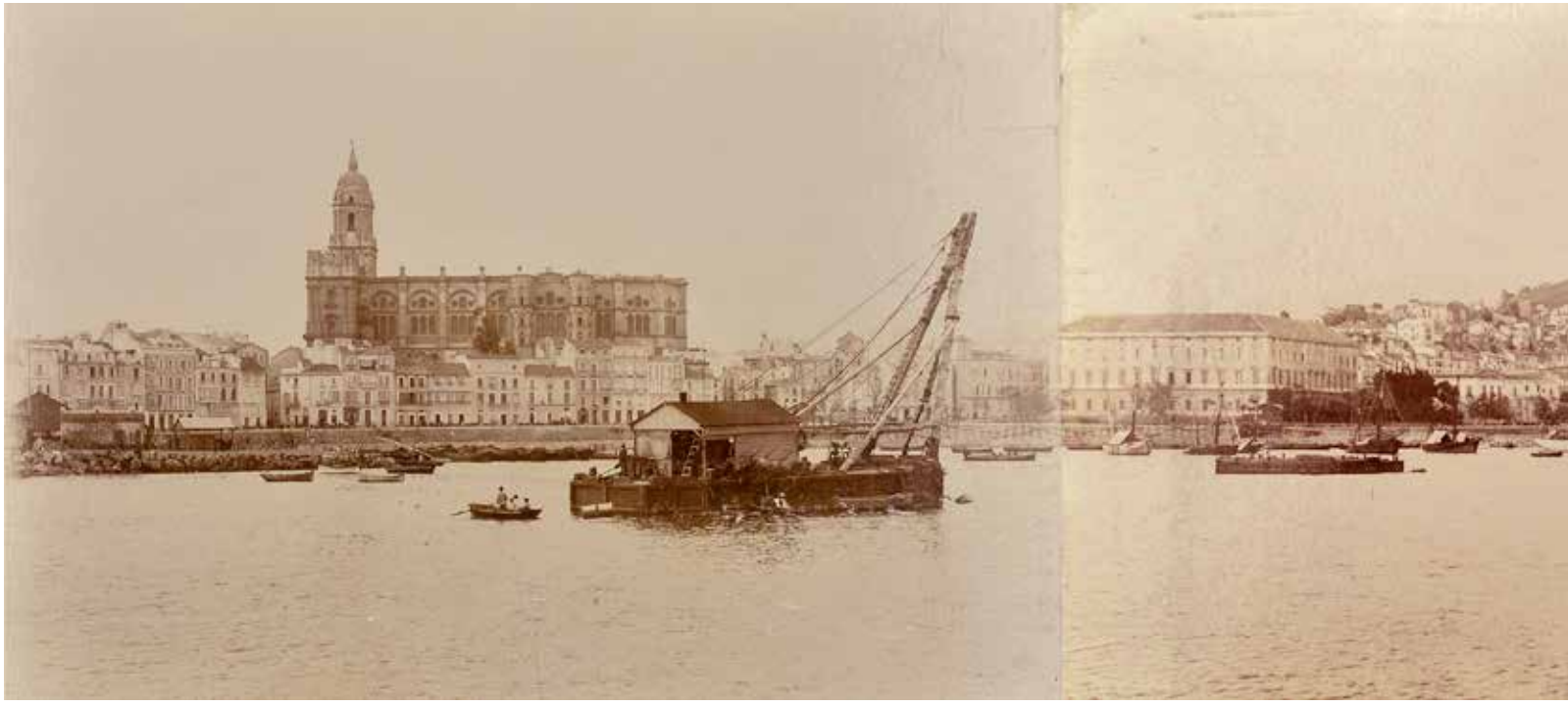
Sin duda una de las atalayas preferidas por los fotógrafos para reflejar la ciudad ante el mar, es la Farola, sobre todo por la oportunidad de elevar el punto de vista subiendo al balcón de su parte superior. Desde este lugar, la perspectiva hace que la linterna de la cúpula de la torre de la catedral corte la línea de la montaña en un determinado punto, y así todas las imágenes en las que se repite este efecto delatan inconfundiblemente dónde colocó su cámara el fotógrafo. Si observamos la línea del muelle, descubrimos la infranqueable fila de casas tan solo interrumpida en la calle Cañón, y en la estrecha vía de Don Juan de Málaga junto al palacio de Villalcázar, y ya en el mismo puerto, las casetas de los «baños públicos» que se instalaban en estos años, durante el verano.

Nº 13: **Photoglobe Zurich.** Málaga, panorámica del puerto y el parque. Ca. 1905. Procedimiento fotocromo.

Las azoteas, o los últimos pisos de las casas construidas junto al cuartel de la Parra, proporcionaron también a los fotógrafos otra envidiable atalaya para captar la imagen del puerto y del tinglado que protegía las mercancías, la cortina del muelle y andando el tiempo, toda la gran explanada que se abrió a la ciudad con los terrenos ganados al mar al adelantar la línea de los muelles. Pero no perdamos de vista que los avances en la técnica fotográfica son aquí bien patentes a pesar de la fecha que apenas inicia el siglo XX: la imagen no está tomada con un «gran angular» que hubiese distorsionado inevitablemente los contornos de la vista, sino que claramente la casa Photoglobe Zurich empleó una cámara panorámica, capaz de realizar un barrido de lado a lado y reflejar en una sola toma esta amplia panorámica que nos muestra sin embargo una imagen efímera, en la que el Parque y el muelle principal fueron un único espacio, antesala-jardín de una Málaga abierta al mar.

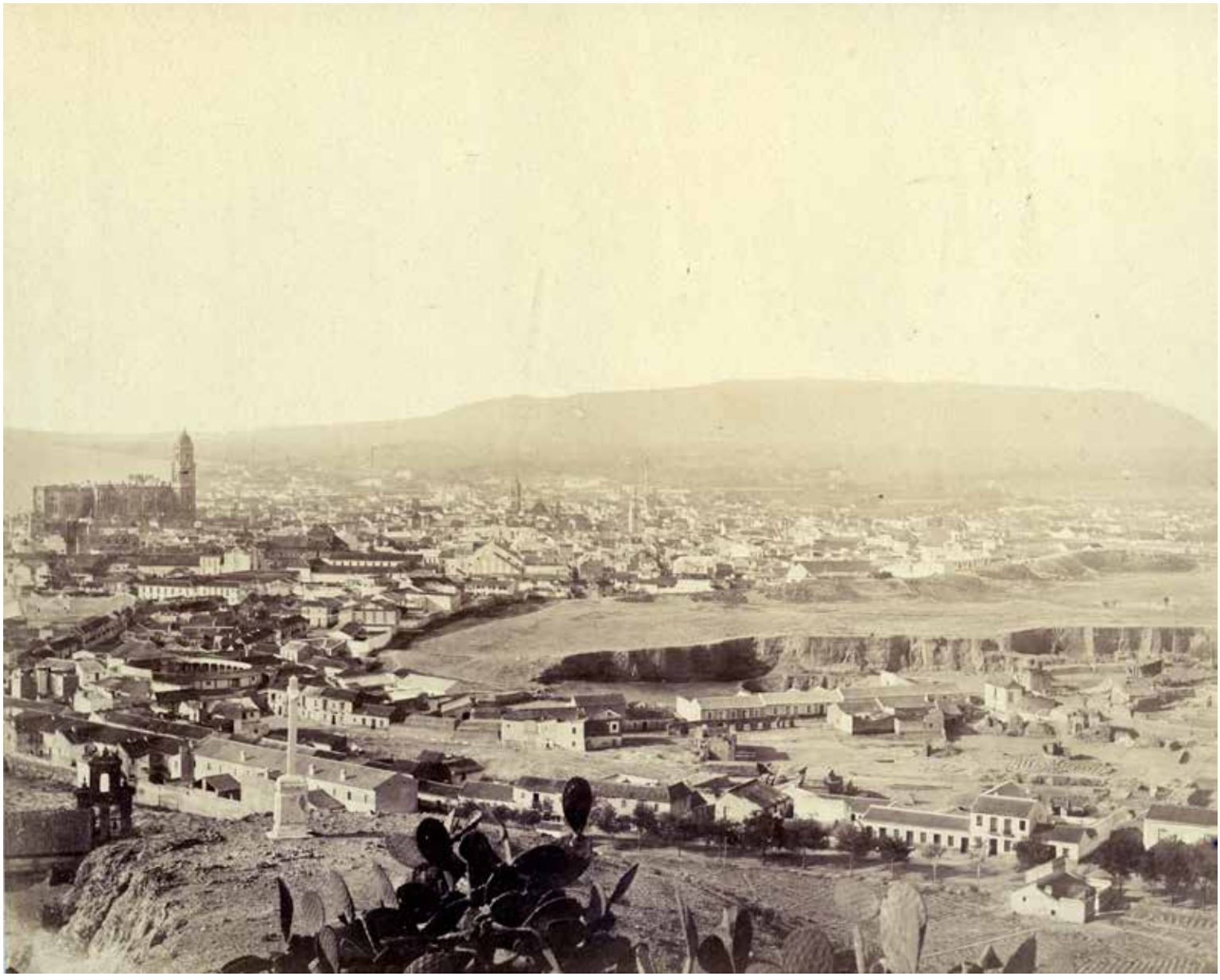
Nº 14: **Autor desconocido.** Málaga, panorámica del puerto y la ciudad desde el mar. 1893. Copia en impresión con tinta pigmentada

Otro punto interesante para fotografiar esta ciudad desde el sur, desde el mar, fue el dique originario del actual muelle de Cánovas que comenzó a construirse por estos años. No es una atalaya muy elevada, pero sí un lugar privilegiado para tomar esta panorámica de la fachada marítima malagueña en tres partes. A la izquierda la draga en acción trata de atenuar el aterramiento de los fondos portuarios, y más a la derecha la instalación de un carrusel o montaña rusa, cuyos anuncios en la prensa nos permite datar la fotografía con exactitud en 1893. Hacia el este una barcaza transporta grandes bloques para comenzar las obras de remodelación del puerto.



Nº 15: **Charles Clifford**
(Gales, 1819 – Madrid, 1863). Málaga, vista desde el noroeste. 1859. Albúmina

En su esfuerzo por buscar las mejores perspectivas de la ciudad, las fotografías de Clifford nos demuestran cómo no escatimó esfuerzos en recorrer los cuatro puntos cardinales en derredor de la villa, un concienzudo trabajo por descubrir sus mejores posibilidades estéticas y documentales. Así nos legó esta panorámica desde el norte tan poco frecuente y que apenas reproducen otros fotógrafos posteriores. La alcubilla que se aprecia en la imagen, próxima a la línea del Guadalmedina, y que hoy encontramos al final de la calle Gálvez Ginachero, nos permite situar al fotógrafo en las inmediaciones del arroyo de los Ángeles. Toda la ciudad se extiende tras el río y sobre ella reconocemos las torres de sus iglesias: San Juan, Los Mártires, la Farola y la aduana entre la catedral y la Alcazaba.



Nº 16: **Luis Leon Masson**
(Tours, Francia, 1825 – después de 1880). Málaga, panorámica desde el Calvario. 1860/1862. Albúmina
Otro gran fotógrafo que en su visita a Málaga realiza también un extenso periplo en su entorno, ensayando diversas panorámicas en muchas de las atalayas que rodean la ciudad. Y como en el caso de Clifford en su panorámica desde el noroeste, Luis Masson realiza esta original toma desde una de las estaciones del viacrucis que sube hasta el monte Calvario y que identificamos aquí con una cruz blanca. Desde el primer plano de las chumberas, tras la espadaña de la iglesia de la Victoria, entre ésta y la catedral, encontramos el desaparecido teatro-circo de la Victoria, y siguiendo esta horizontal hacia el oeste podemos reconocer la iglesia de la Merced y la parte trasera del teatro príncipe de Asturias, que precedió al actual teatro Cervantes. Pero es la explanada del Ejido y los tejares que encontramos al pie del montículo quienes protagonizan esta imagen poco frecuente en las fotografías del XIX.

Nº 17: **José Martínez Sánchez**
(Bicorp, Valencia, 1807- Valencia, 1874). «Málaga, vista general panorámica desde el faro». 1867. Copia en impresión con tinta pigmentada.

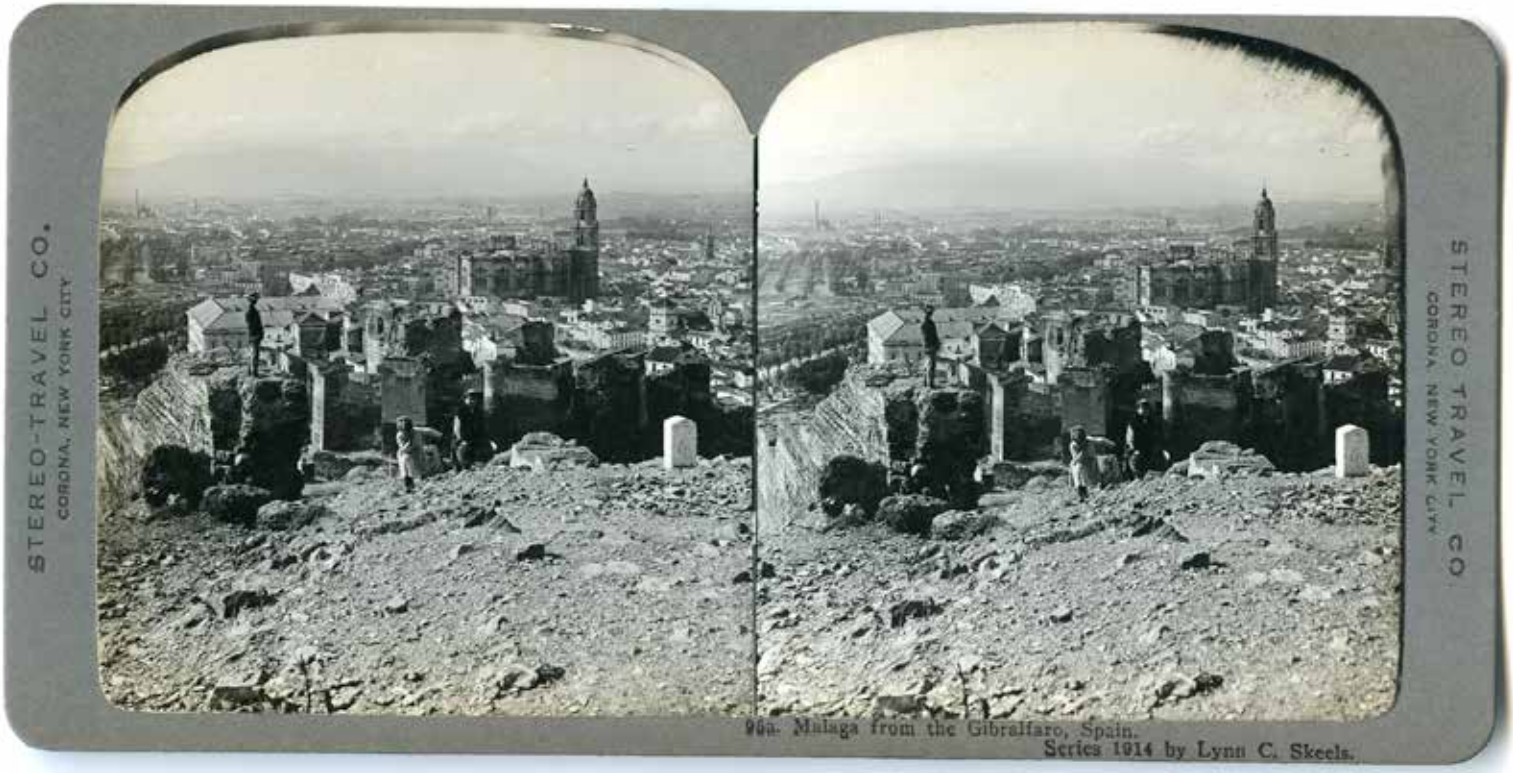
Debemos esta completa panorámica en cuatro partes, al proyecto que embarcó a José Martínez Sánchez, junto a Jean Laurent, en un recorrido por toda España fotografiando todo tipo de infraestructuras públicas para ser mostradas en la gran Exposición Universal de París en 1867. En ella la torre de la catedral corta la línea de la montaña que se ve en el horizonte, lo cual nos indica cómo el fotógrafo realizó la toma subido a lo alto de la Farola. De este a oeste, en las cuatro partes de que consta, la cámara va captando el muelle viejo limitado por el paseo, con el castillo y la Alcazaba al fondo, el puerto y los edificios del casco urbano con la torre de la catedral recortada sobre los Montes de Málaga y la playa de San Andrés con sus instalaciones industriales.

Nº 19: **Joaquín Oses Cruz** (Málaga, 1839 - Málaga 1993). Málaga, panorámica en cuatro partes tomada desde la Farola. 1875. Albúmina

De nuevo desde lo alto de la Farola, Joaquín Oses compone esta interesante panorámica: así vemos la fachada marítima de la ciudad ocho años después de la tomada por Martínez Sánchez. En este caso por el oeste, a la izquierda de la fotografía, ambas tomas comienzan en puntos parecidos pero a la derecha, en el este, la de Martínez Sánchez se queda en el muelle viejo y la de Oses llega hasta las playas de la Malagueta, mostrándonos el incipiente barrio y su zona industrial. Hay que advertir no obstante que la pieza que presentamos solo contiene las cuatro partes centrales pues las dos de los extremos solo las conocemos por una copia posterior de Miguel Osuna.

Nº 20: **Juan Antonio Fernández Rivero**
(Málaga, 1956). «Málaga desde la Farola». 2005. Copia en impresión con tinta pigmentada

Aún el siglo XXI nos da la posibilidad de seguir contemplando Málaga desde lo alto de su Farola y de realizar esta toma que incluye, por el oeste, la playa de la Malagueta y por el este el límite de la zona portuaria situada ante el muelle de Heredia. La fotografía fue realizada en 2005, durante el trabajo de investigación que dio lugar a la publicación: «Málaga, fotografías desde la Farola (1852-1900)», publicado en 2008. Se trata de una composición digital a partir de diferentes tomas, lo que permitió abarcar la amplísima zona descrita. Hoy es ya también una fotografía histórica pues es previa a las grandes modificaciones realizadas en los muelles del puerto que finalizaron en 2011.

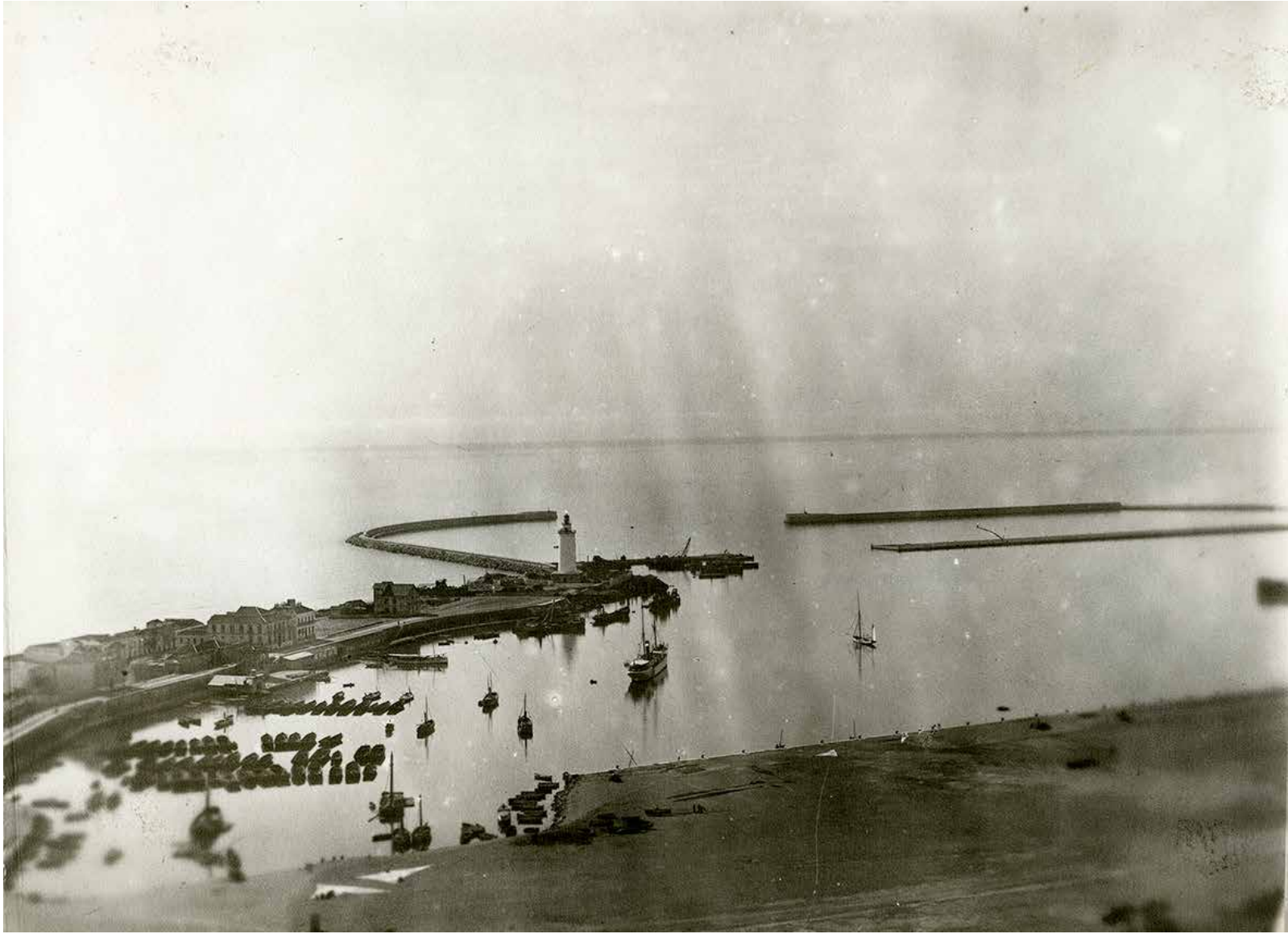


Nº 18: **Stereo-Travel Co.**
«Málaga from the Gibralfaro». Ca. 1905. Copia en impresión con tinta pigmentada

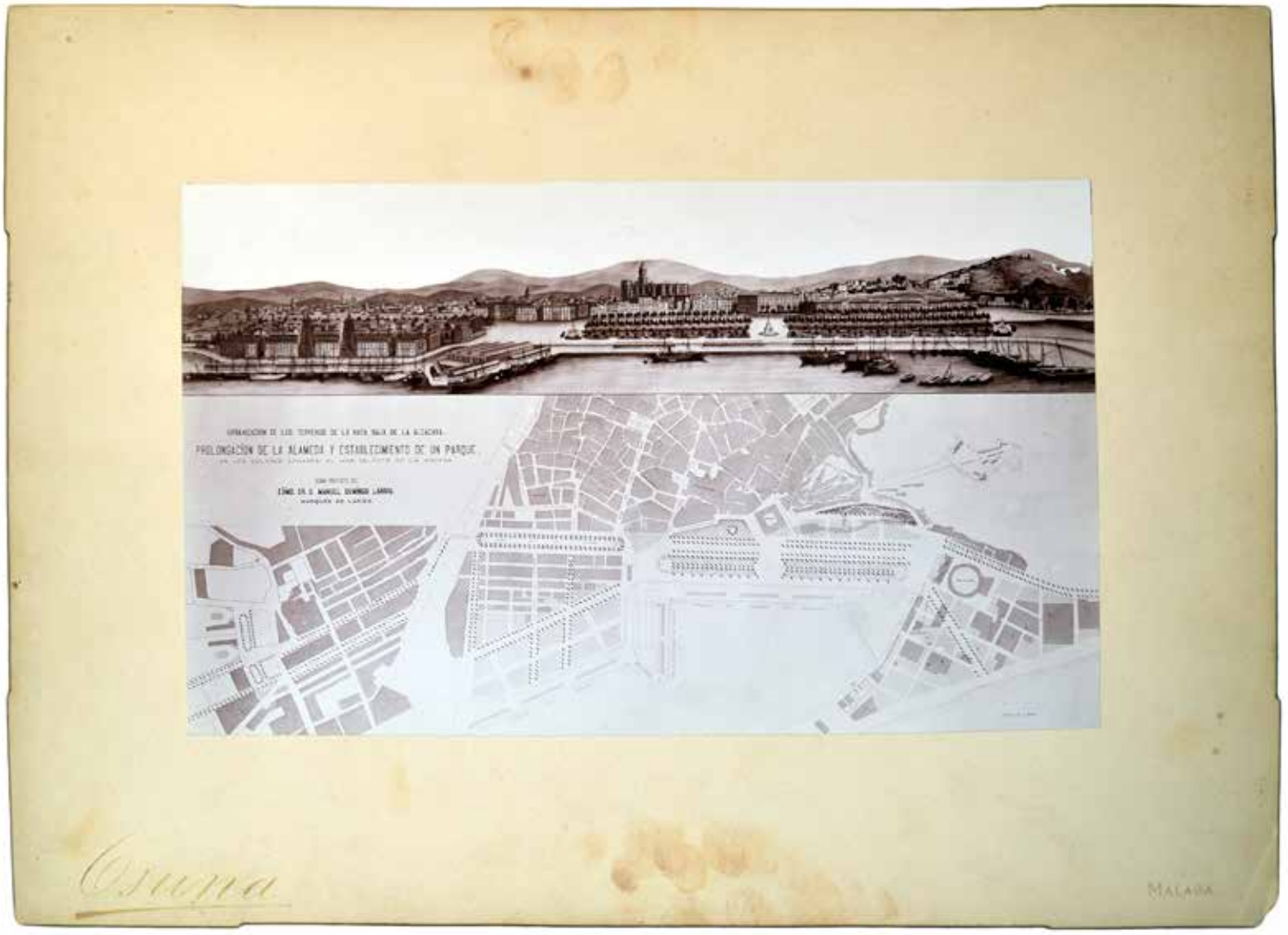
Impresionante efecto tridimensional el conseguido por el fotógrafo en esta panorámica de Málaga desde las ruinas de la Alcazaba, los sucesivos planos de las torres con los niños, la aduana y la catedral y la ciudad al fondo, transportan al observador realmente a esta atalaya histórica.

Nº 22: **Autor desconocido.**
Málaga, panorámica desde Gibralfaro. Ca. 1900. Gelatina de plata

Perspectiva desde Gibralfaro realizada en los momentos en que las obras de relleno del puerto están prácticamente finalizadas pero sin que veamos en esa gran explanada ningún atisbo aún de los jardines y edificios que acabarían repoblando el lugar.



Nº 23: **Autor desconocido.** Málaga, la cortina del muelle y el puerto desde alguna azotea próxima al cuartel de la Parra. Ca. 1880. Albúmina
Magnífica fotografía tomada desde los edificios altos junto al cuartel de la Parra y que nos muestra la intensa actividad del puerto en la explanada que se abría ante el «tinglado de hierro». Al fondo la cortina del muelle y la catedral completan una de las estampas más icónicas de Málaga. A la derecha vemos los Baños de Apolo, cuando aún se instalaban en el interior del puerto.



Nº 21: **Miguel Osuna Carnerero**
(Málaga, ca. 1855 – ?). Fotografía del proyecto de Manuel Domingo Larios: «Prolongación de la Alameda y establecimiento de un parque». Ca. 1895. Gelatina de plata
En realidad se trata de una fotografía del documento de presentación de un proyecto, que incluye, además del plano, una recreación en alzado de cómo quedaría la ciudad tras las modificaciones propuestas y a vista de pájaro de sur a norte. Si observamos sus detalles vemos enseguida que se trata de una idealización que no se correspondió exactamente con su desarrollo final.

Nº 24: **Autor desconocido.** Málaga. Vista aérea de la ciudad y el puerto. Ca. 1924. Gelatina de plata

Las vistas aéreas tempranas son escasas. En esta de los años veinte vemos una Málaga cuya estructura urbanística dista muy poco de la que se mantendría durante décadas hasta las grandes transformaciones realizadas entre 1950 y 1970. La construcción que podemos ver a la derecha del ayuntamiento es el pabellón de la Exposición Industrial de Málaga de 1924, detalle que nos ha servido para datar la fotografía.

Nº 26: **Autor desconocido.**
Anuncio publicitario de la bodega «Quirico López» de Málaga. Ca. 1890 Impresión fotomecánica sobre cartón

El atractivo de una gran panorámica de la ciudad, en este caso tomada desde lo alto de la Farola, se incorpora también a los elementos publicitarios de productos ligados a Málaga. En esta ocasión para publicitar las bodegas de Quirico López.

Nº 27: **José García Ayola**
(Granada, 1836 – 1900). Málaga desde la Farola. Ca. 1880. Albúmina

En un puerto aún sin huella alguna de las obras que vendrían más tarde pueden verse todavía las instalaciones efímeras, solo en verano, de los baños públicos adosados al malecón frente a la cortina del muelle y la aduana.

Nº 25: **Autor desconocido.**
Málaga, la ciudad desde el mar. Ca. 1900. Gelatina de plata

La fotografía nos muestra una panorámica de la ciudad un tanto insólita pues está tomada desde el mar, con la cámara instalada en un barco, siempre en movimiento, por lo que se trata de un ejercicio que no fue posible hasta que la técnica permitió una alta velocidad de disparo.

Ns. 28 y 29: **Rafael Garzón Rodríguez** (Granada, 1863-Granada, 1923).
Málaga, panorámica desde la Farola. Ca.1897. Albúmina
En esta panorámica en dos partes pueden verse ya las obras iniciadas del relleno del puerto. En la primera de ellas vemos al fondo, entre la catedral y la aduana, el carrusel que se instaló en aquellos tiempos en la explanada que de momento no podía servir a cometidos portuarios. En la segunda vemos aún en pie el cuartel de levante, y nos llama también la atención el barrio de la Coracha, cuya fila de casas sube en dirección a la torre del Homenaje de la Alcazaba para girar luego, monte arriba, hacia el castillo, en uno de los momentos de mayor esplendor de esta singular barriada.

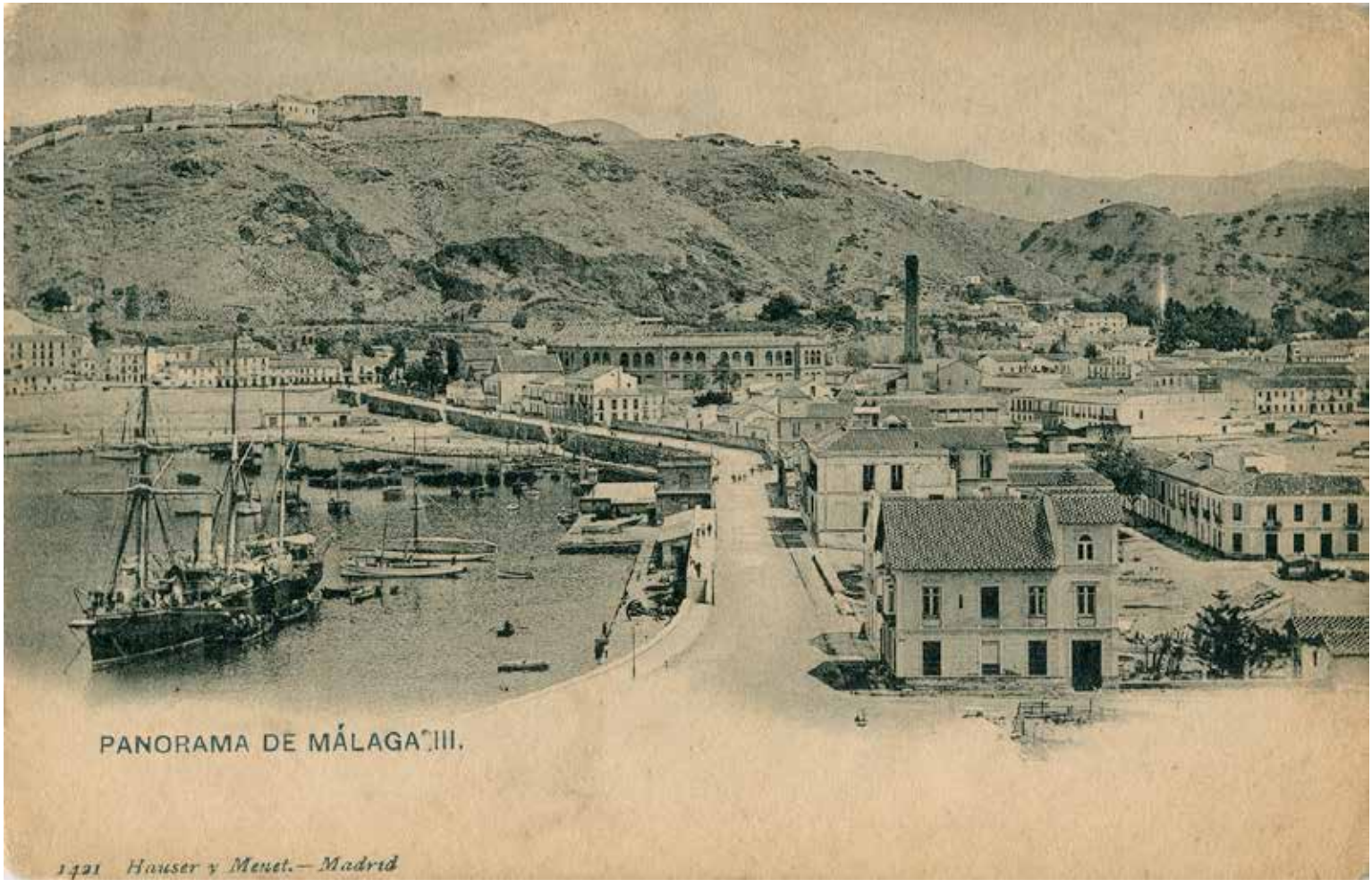
- Núm. 577. - Málaga.

PANORAMA DE MÁLAGA I.

1419 Hauser y Menet.—Madrid

PANORAMA DE MÁLAGA II.

1420 Hauser y Menet.—Madrid

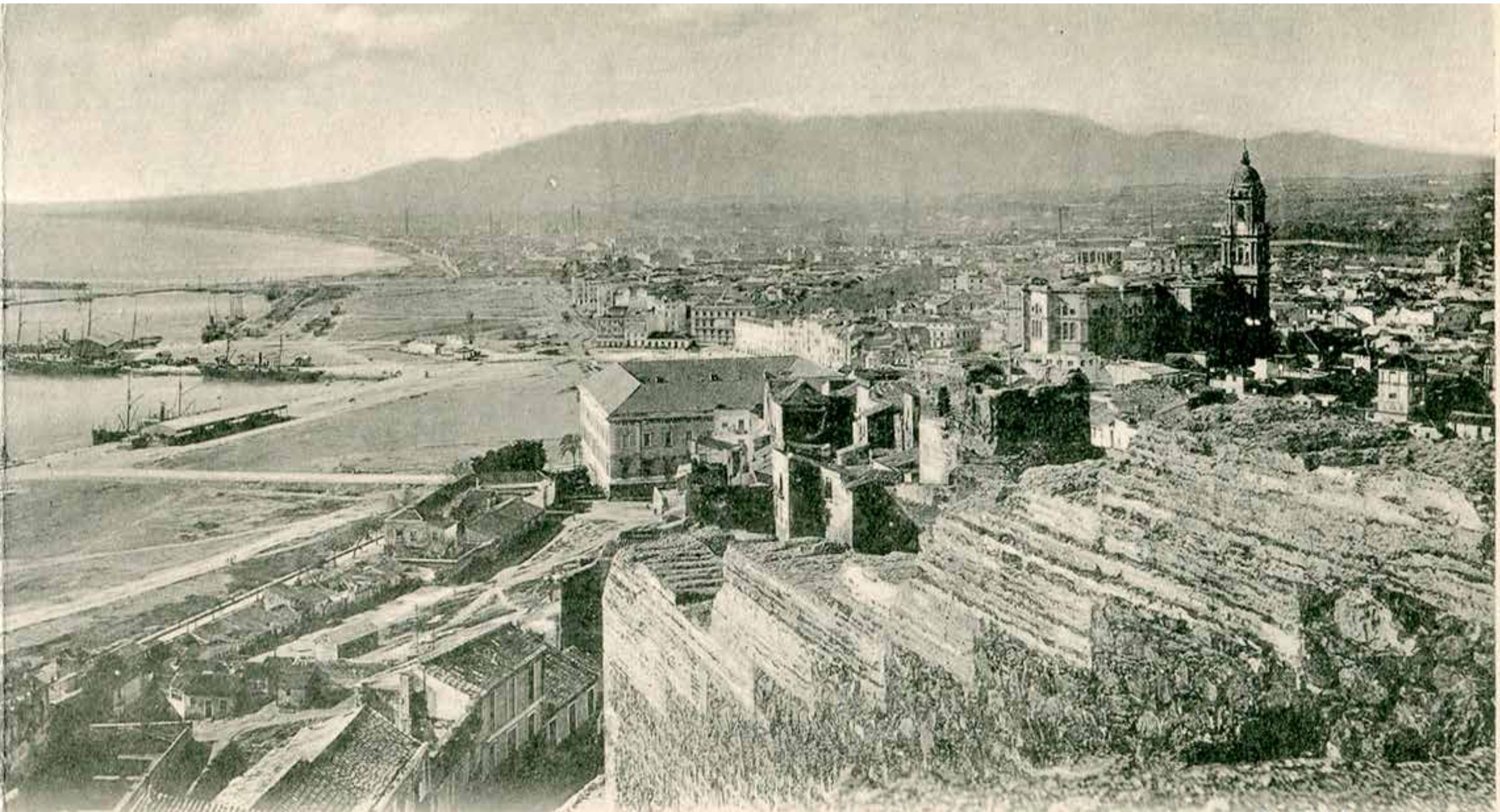


Ns. 30, 31 y 32: **Hauser y Menet.**
Panorama de Málaga desde la Farola (I, II y III). Ca. 1900.
Tarjetas postales. Impresión fotomecánica

Hauser y Menet comercializaron estas tarjetas de forma individualizada, pero advirtiendo en el propio título que se trataba de una panorámica en partes. El relleno del puerto está consumado e incluso podemos ver ya los primeros barcos que atracan junto al nuevo muelle.

Nº 34: Colección malagueña.
Málaga y su puerto desde Gibralfaro. Ca. 1900.
Tarjeta postal en dos partes. Impresión fotomecánica

Insólita fotografía la que nos ofrece la más clásica colección malagueña de tarjetas postales en formato de doble tarjeta. En un puerto con el relleno apenas terminado, casi sin instalaciones aún para atender a los barcos, tres grandes veleros amarran al nuevo muelle.



puerto. Málaga.

plaisir ce superbe panorama - Je me mets
à vos pieds F. Lef

Nº 33: **Photoglobe Zúrich.**
Málaga, el puerto y el parque desde alguna azotea próxima al Cuartel de la Parra. 1900/1905. Tarjeta postal en 2 partes. Procedimiento fotocromo

Se trata en realidad de la misma imagen que la pieza nº 13, que no obstante hemos querido incluir en la muestra para ilustrar los diferentes modos en que la casa PZ comercializaba sus trabajos.

Nº 35: **Domingo del Río.**
Málaga: Cortina del muelle – parque catedral – parque y castillo – el puerto [desde alguna azotea próxima al cuartel de la Parra]. Ca. 1910. Tarjeta postal en 5 partes. Impresión fotomecánica

Haciendo gala de un gran alarde técnico, por la gran dificultad que entraña una panorámica de ángulo tan grande, Domingo del Río nos ofrece una extraordinaria fotografía en formato de tarjeta postal de cinco partes, que recorre desde la Acera de la Marina hasta la Farola, y en la que podemos ya ver el parque con cierta frondosidad arbórea.

MÁLAGA — El Puerto
MÁLAGA — El Puerto

Nº 36: **Grafos.**
Málaga, vista panorámica de la población [tomada desde la torre de la iglesia de San Juan]. Ca. 1922/23. Tarjeta postal en dos partes. Impresión fotomecánica

Dada la escasa perspectiva que permite la plaza del Obispo hay una gran dificultad en fotografiar la fachada completa de la catedral de Málaga , sin embargo la torre de la iglesia de San Juan se ofrecía como lugar privilegiado para captar el cuerpo alto de su fachada principal y sus torres (una en realidad pues la inacabada apenas queda esbozada). El edificio, principal monumento de la ciudad, destaca entre un mar de tejados y edificios entre los que sobresale la iglesia de la Concepción y una torre vigía hoy desaparecida.

Nº 37: **Grafos.**
Málaga, vista panorámica de la población [tomada desde la torre de la Catedral]. Ca. 1922/23. Tarjeta postal en 2 partes. Impresión fotomecánica

Una atalaya que sin duda debía ofrecer una rica y variada muestra de panorámicas de la ciudad es la torre de la catedral. Poco usada sin embargo por los fotógrafos, quizás por la dificultad de obtener el permiso necesario. En la vista que aquí ofrecemos el protagonista es un edificio de la aduana claramente resentido del reciente incendió que lo asoló en 1922.

Nº 38: **Grafos.** Málaga, vista del Puerto [desde el mar]. Ca. 1922/23. Tarjeta postal en 2 partes. Impresión fotomecánica

Desde el extremo del nuevo dique de levante se podía observar una perspectiva de la ciudad nunca vista antes, sino desde alguna embarcación. Ahora el cerro de Gibralfaro queda en el centro de la panorámica flanqueada en sus extremos por la catedral y la Farola.

MALAGA. Vista panorámica de la población

MALAGA. Vista panorámica de la población

MALAGA. Vista del puerto.

Nº 41: Stereo-Travel Co.
«Málaga from the Gibralfaro». Ca. 1905. Estereoscopia en gelatina de plata

Tomada desde los murallones de la Coracha el fotógrafo ha colocado hábilmente tres personajes en la escena que contribuyen a dimensionar la escena pero también a diferenciar los sucesivos planos presentes en la fotografía, algo muy necesario en esta técnica que recrea la percepción en tres dimensiones de las imágenes.
Se trata de la misma vista que hemos colocado en el aparato estereóscopo, tipo Wheatstone, que figura en la exposición.

Nº 40: **Ernest Lamy** (Francia, 1928 - ?).
Málaga, catedral y muelle [desde alguna azotea próxima al cuartel de la Parra]. 1863. Estereoscopia en albúmina
La escena está tomada desde el mismo punto exacto en el que se fotografió la pieza nº 23, pero alrededor de 20 años antes. A pesar de ello las variaciones en los edificios de la cortina del muelle son mínimas. De autoría confusa entre Lamy el fotógrafo malagueño Spreáfico, fue la fotografía usada por Gustave Doré para recrear en forma de grabado la más famosa y conocida estampa de la Málaga romántica. Durante mucho tiempo fue la imagen icónica de la ciudad hasta que el relleno del puerto la cambió por completo y la vista desde Gibralfaro con la plaza de toros en primer término acabo por sustituirla en ese papel.

Nº 39: **Hauser y Menet.**
«Málaga, vista desde el Monte Calvario». Ca. 1900.
Tarjeta postal. Impresión fotomecánica iluminada a mano

La vista desde el monte Calvario, desde cuya ladera ya viéramos una parte de la panorámica tomada por Luis Masson, se nos ofrece aquí en la parte más atrayente, la que incluye la ciudad casi completa, con la iglesia y convento de la Victoria en primer plano, y la catedral al fondo, destacando imponente entre todos los edificios. Gibralfaro al este y la sierra de Mijas al oeste, que parecen arropar la ciudad, cierran la escena.

Nº 42: **Keystone View Co.**
The Plaza de Toros and the Harbor, Málaga [desde Gibralfaro]. Ca. 1910. Estereoscopia en gelatina de plata

Aquí estamos ya ante la mencionada imagen icónica de la ciudad desde Gibralfaro, con la plaza de toros. Al tratarse de fotografía estereoscópica el autor ha añadido conscientemente parte del monte rocoso desde el que está tomando la escena, para dotar de profundidad al conjunto.

Málaga. Vista general d

Málaga. Vi

esde el Castillo de Gibralfaro.

sta general.

Nº 43: **Purger & Co.**
Málaga, vista general desde el Castillo de Gibralfaro. Ca. 1900. Tarjeta postal en 3 partes. Procedimiento fotocromo
Panorámica de amplio rango tomada por la casa alemana seguramente con un aparato panorámico especializado. Los arbolitos del parque comienzan a crecer pero aún faltan las infraestructuras portuarias y los edificios que se alzarían en el nuevo espacio recién ganado al mar.

Nº 44: **Purger & Co.**
Málaga, cortina del muelle y parque. Ca. 1900. Tarjeta postal en 3 partes. Procedimiento fotocromo
Interesante panorámica tomada seguramente desde la torrecilla que existía en la llamada «casilla de sanidad», en el inicio del actual muelle de Cánovas. La escena nos muestra en su extremo izquierdo el frente del «cuartel de la Parra» y la entrada de la calle Larios para luego extenderse a todo lo largo de la Acera de la Marina y cortina del muelle, y terminar al final del parque con la plaza de toros. Sobresaliendo entre los edificios la catedral, la aduana y el castillo de Gibralfaro.

Nº 45: **Purger & Co.**
Málaga, vista general [desde el castillo de Gibralfaro]. Ca. 1900. Tarjeta postal en 3 partes. Procedimiento fotocromo

Nuevamente una magnífica panorámica de la casa alemana que en esta ocasión nos muestra el relleno del puerto con sus incipientes arbolitos, el barrio de casas que oculta a la Alcazaba, y toda la ciudad, que, presidida por la catedral, se extiende hacia el oeste al fondo de la imagen hasta llegar al confín mismo de la ciudad que el iluminador ha querido pintar de verde para recrear así las huertas que la limitaban en la vega del Guadalhorce.

na del Muelle y Parque.

Nº 46: **Photoglobe Zúrich.**
Málaga, panorama desde el dique de levante. Ca. 1905.
Procedimiento fotocromo

La afamada casa suiza P. Z. nos muestra aquí una imagen del nuevo puerto ya acabado, con una rada de prístinas aguas azules.

Diputación de Málaga

Presidente
Elías Bendodo

Diputado de cultura y educación
Víctor Manuel González García

Director de La Térmica
Salomón Castiel

La Térmica
Diputación de Málaga
Av. de los Guindos, 48. 29004 Málaga
t. 952 069 100 | f. 952 239 780
www.latermicamalaga.com

Catálogo

Derechos exclusivos de esta edición
La Térmica / Diputación de Málaga
Colección Fernández Rivero

Textos
Javier Ramírez González
Juan Antonio Fernández Rivero
María Teresa García Ballesteros

Revisión de textos
Violeta Sánchez

Diseño y maquetación
Miguel Gómez
Jacobo Gómez / DSGN.ES

Imprime
Imagraf impresores

ISBN
978-84-7785-992-5

Depósito legal
MA-2017-xxx

Exposición

Producción
La Térmica
Colección Fernández Rivero

Comisariado
Juan Antonio Fernández Rivero

Diseño gráfico
Miguel Gómez
Jacobo Gómez / DSGN.ES

Coordinación de la exposición
Yolanda Guadamuro
Violeta Sánchez

Vinilos
Mora Digital

Montaje
Artemontaje

Seguro
Aon Seguros

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotografía sin permiso previo del editor.
El editor quiere agradecer la autorización recibida para reproducir los textos e imágenes protegidas de esta publicación y manifiesta haberse puesto en contacto con los propietarios de los derechos de los textos e imágenes protegidas.

latermicamalaga
@latermicamlg
@latermica
www.latermicamalaga.com

El catálogo de
MÁLAGA DESDE SUS ATALAYAS: 1854-1925
se terminó de imprimir en Málaga, en los talleres
Imagraf Impresores, el 10 de diciembre de 2017